



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE INFRASTRUCTUUR, HET
VERKEER EN DE OVERHEIDSBEDRIJVEN

COMMISSION DE L'INFRASTRUCTURE, DES
COMMUNICATIONS ET DES ENTREPRISES
PUBLIQUES

woensdag

20-02-2002

14:00 uur

mercredi

20-02-2002

14:00 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

Vraag van de heer Dirk Pieters aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de opmerkingen van het Rekenhof inzake de huisvesting van privaatrechtelijke verenigingen" (nr. 5988)

Sprekers: **Dirk Pieters, Rik Daems**, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties

Vraag van de heer Jean-Pierre Grafé aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de gevolgen van de overheveling van de dienst 'Filatelie van De Post' van Brussel naar Mechelen" (nr. 6299)

Sprekers: **Jean-Pierre Grafé, Rik Daems**, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties

Vraag van de heer Jean-Pierre Grafé aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de Bank van De Post NV en Fortis" (nr. 6347)

Sprekers: **Jean-Pierre Grafé, Rik Daems**, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties

Vraag van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de internetaansluitingen en bedekking door GSM-operatoren" (nr. 6366)

Sprekers: **Annemie Van de Casteele, Rik Daems**, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties

Vraag van de heer Dirk Pieters aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de verwerking van de briefwisseling uit Vlaams-Brabant door het sorteercentrum Brussel X" (nr. 6382)

Sprekers: **Dirk Pieters, Rik Daems**, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties

Samengevoegde vragen van
- de heer Dirk Pieters aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de afstempeling van de briefwisseling uit Vlaams-Brabant met Franstalige publiciteit vanuit het sorteercentrum Brussel X" (nr. 6383)

- de heer Hagen Goyvaerts aan de minister van

SOMMAIRE

Question de M. Dirk Pieters au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "les observations formulées par la Cour des comptes concernant le logement d'associations de droit privé" (n° 5988)

Orateurs: **Dirk Pieters, Rik Daems**, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques

Question de M. Jean-Pierre Grafé au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "les conséquences du transfert du service 'Philatélie de La Poste' de Bruxelles vers Malines" (n° 6299)

Orateurs: **Jean-Pierre Grafé, Rik Daems**, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques

Question de M. Jean-Pierre Grafé au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "la Banque de La Poste SA et Fortis" (n° 6347)

Orateurs: **Jean-Pierre Grafé, Rik Daems**, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques

Question de Mme Annemie Van de Casteele au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "les raccordements internet et la couverture par les opérateurs GSM" (n° 6366)

Orateurs: **Annemie Van de Casteele, Rik Daems**, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques

Question de M. Dirk Pieters au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "le traitement du courrier en provenance du Brabant flamand par le centre de tri de Bruxelles X" (n° 6382)

Orateurs: **Dirk Pieters, Rik Daems**, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques

Questions jointes de
- M. Dirk Pieters au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "l'oblitération du courrier provenant du Brabant flamand avec des publicités en français, par le centre de tri de Bruxelles X" (n° 6383)

- M. Hagen Goyvaerts au ministre des

Telecommunicatie, Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de verwerking en de afstempeling van brieven uit Leuven met Franstalige publicitaire opschriften" (nr. 6416)

Sprekers: **Dirk Pieters, Hagen Goyvaerts, Rik Daems**, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties

Télécommunications, des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "le traitement et l'estampillage des lettres provenant de Louvain avec des publicités en français" (n° 6416)

Orateurs: **Dirk Pieters, Hagen Goyvaerts, Rik Daems**, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques

Vraag van mevrouw Frieda Brepoels aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de aanstelling van een nieuwe voorzitter van de raad van bestuur van Belgocontrol" (nr. 6394)

Sprekers: **Frieda Brepoels**, voorzitter van de VU&ID-fractie, **Rik Daems**, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties

Question de Mme Frieda Brepoels au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "la désignation d'un nouveau président du Conseil d'administration de Belgocontrol" (n° 6394)

Orateurs: **Frieda Brepoels**, président du groupe VU&ID, **Rik Daems**, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques

Vraag van mevrouw Frieda Brepoels aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "het beheerscontract, het directiecomité en de indisponibiliteitsstellingen van de directeurs bij De Post" (nr. 6395)

Sprekers: **Frieda Brepoels**, voorzitter van de VU&ID-fractie, **Rik Daems**, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties

Question de Mme Frieda Brepoels au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "le contrat de gestion, le comité de direction et la mise en disponibilité de directeurs de La Poste" (n° 6395)

Orateurs: **Frieda Brepoels**, président du groupe VU&ID, **Rik Daems**, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques

Vraag van mevrouw Frieda Brepoels aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de vergoedingen voor bestuurders in overheidsbedrijven" (nr. 6448)

Sprekers: **Frieda Brepoels**, voorzitter van de VU&ID-fractie, **Rik Daems**, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties

Question de Mme Frieda Brepoels au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "les rémunérations des managers d'entreprises publiques autonomes" (n° 6448)

Orateurs: **Frieda Brepoels**, président du groupe VU&ID, **Rik Daems**, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques

Samengevoegde vragen van
- de heer Yves Leterme aan de minister van Telecommunicatie, Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de ontwikkelingen bij DAT" (nr. 6413)

- de heer Karel van Hoorebeke aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de recente evolutie in het dossier DAT+" (nr. 6451)

Sprekers: **Yves Leterme**, voorzitter van de CD&V-fractie, **Karel Van Hoorebeke, Rik Daems**, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties

Questions jointes de

- M. Yves Leterme au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "les évolutions dans le dossier de la DAT" (n° 6413)

- M. Karel Van Hoorebeke au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "l'évolution récente du dossier DAT+" (n° 6451)

Orateurs: **Yves Leterme**, président du groupe CD&V, **Karel Van Hoorebeke, Rik Daems**, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques

COMMISSIE VOOR DE
INFRASTRUCTUUR, HET
VERKEER EN DE
OVERHEIDSBEDRIJVEN

van

WOENSDAG 20 FEBRUARI 2002

14:20 uur

COMMISSION DE
L'INFRASTRUCTURE, DES
COMMUNICATIONS ET DES
ENTREPRISES PUBLIQUES

du

MERCREDI 20 FEVRIER 2002

14:20 heures

De vergadering wordt geopend om 14.22 uur door de heer Francis Van den Eynde, voorzitter.

La séance est ouverte à 14.22 heures par M. Francis Van den Eynde, président.

01 Vraag van de heer Dirk Pieters aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de opmerkingen van het Rekenhof inzake de huisvesting van privaatrechtelijke verenigingen" (nr. 5988)

01 Question de M. Dirk Pieters au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "les observations formulées par la Cour des comptes concernant le logement d'associations de droit privé" (n° 5988)

01.01 Dirk Pieters (CD&V): Ik zou vanwege de minister graag enige toelichting krijgen bij de volgende opmerkingen uit het 158^{ste} boek van het Rekenhof. Ten eerste vraagt het Rekenhof aan de Regie der Gebouwen om dringend een inventaris op te stellen van alle gebouwen die geheel of gedeeltelijk ter beschikking van privaatrechtelijke verenigingen worden gesteld. Ten tweede hekelt het Rekenhof de kosteloze terbeschikkingstelling van het ESIM-complex aan vier vzw's, zonder dat daarvoor een wettelijke basis bestaat. Zij is niet opgenomen in de algemene uitgavenbegroting en de Regie der Gebouwen derft daardoor inkomsten. Daarom dringt het Rekenhof aan op een snelle verkoop van het complex. Ten derde worden in de Hertogstraat 81 vier vzw's gehuisvest zonder schriftelijke toestemming of huurcontract. Ten slotte moeten bij de huur van het gebouw Espace Jacquemotte door het ministerie van Buitenlandse Zaken ten behoeve van de vzw Internationaal Huis, de wettelijke voorschriften nageleefd worden.

01.01 Dirk Pieters (CD&V): J'aimerais que le ministre me fournisse quelques explications à propos des observations suivantes, issues du 158^{ème} cahier de la Cour des comptes. En premier lieu, la Cour des comptes demande à la Régie des bâtiments de dresser d'urgence un inventaire de tous les bâtiments qui sont mis, entièrement ou partiellement, à la disposition d'associations de droit privé. En deuxième lieu, la Cour des comptes critique vivement la mise à disposition gratuite du complexe de l'ESIM à quatre ASBL, en l'absence d'un quelconque fondement légal. Cette mise à disposition ne figure pas au budget des dépenses générales et la Régie des bâtiments, qui ne perçoit aucun revenu, subit un manque à gagner. En conséquence, la Cour des comptes réclame instamment une vente rapide du complexe. Ensuite, quatre ASBL sont hébergées au 81, rue Ducale, sans autorisation écrite ni contrat de location. Enfin, dans le cadre de la location par le ministère des Affaires étrangères du bâtiment de l'Espace Jacquemotte à l'ASBL Internationaal Huis, les prescriptions légales doivent être respectées.

01.02 Minister Rik Daems (Nederlands): Van zodra ik over meer informatie beschik over de gevraagde inventaris, zal ik die bezorgen. Het probleem van het ESIM-complex is dat het sinds

01.02 Rik Daems, ministre (en néerlandais): Dès que je disposerai de davantage d'informations sur l'inventaire demandé, je vous les transmettrai. Le problème du complexe ESIM est qu'il constitue,

1999 een geval van onverdeeldheid is. Recent werd echter een overeenkomst bereikt tussen de federale en de regionale overheden met het oog op de verkoop van het complex. Het gebouw aan de Hertogstraat 81 wordt inderdaad door het ministerie van Sociale Zaken ter beschikking gesteld van vier vzw's. De Regie der Gebouwen werd daar officieel van op de hoogte gebracht op 16 juni 1992. Het gebouw Espace Jacquemotte wordt door de Regie der Gebouwen zelf verhuurd aan de vzw Internationaal Huis sinds 8 mei 1988. Het huurgeld wordt betaald met fondsen die de vzw ontvangt vanwege de Nationale Loterij.

Stricto sensu heeft het Rekenhof gelijk, maar in feite zijn de twee laatste gevallen dus wel wettelijk geregeld.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Jean-Pierre Grafé aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de gevolgen van de overheveling van de dienst 'Filatelie van De Post' van Brussel naar Mechelen" (nr. 6299)

02.01 Jean-Pierre Grafé (PSC): De Waalse filatelisten uiten hun ongenoegen over de nieuwe situatie die ontstaan is na de overheveling van de dienst Filatelie van De Post van Brussel naar Mechelen.

De laatste uitgifte van een postzegel in frank/euro van 31 december 2001 en de eerste uitgifte in euro van 1 januari 2002 vonden uitsluitend in Mechelen plaats. Bovendien werden de zegels die in Mechelen in de voorverkoop werden aangeboden en die vanaf 2 januari in de Waalse postkantoren zouden worden verspreid, niet aan de gespecialiseerde loketten verkocht. De voorverkoop van de nieuwe zegels in de reeks "Sport" gebeurde dan weer enkel in Brussel, op 19 januari; de zegels waren niet beschikbaar in de postkantoren van Luik.

Betreft het hier een bewust politiek opzet om te verhinderen dat Waalse postzegelverzamelaars aan zegels kunnen geraken? Wat denkt u te ondernemen om paal en perk te stellen aan die discriminatie?

02.02 Minister Rik Daems (Frans): De Post heeft mij volgende elementen van antwoord bezorgd: de aangehaalde feiten houden geenszins verband met de vestiging van de diensten te Mechelen maar met het streven naar economische efficiëntie. De filatelistenverenigingen werden in november 2000 en in maart 2002 van de nieuwe organisatie op de

depuis 1999, un cas d'indivision. Un accord a toutefois été conclu récemment entre les autorités fédérales et régionales en vue de la vente de ce complexe. L'immeuble du n° 81 de la rue Ducale est effectivement mis à la disposition de quatre asbl par le ministère des Affaires sociales. La Régie des bâtiments en a été informée officiellement le 16 juin 1992. Le bâtiment de l'Espace Jacquemotte est loué par la Régie des bâtiments elle-même à l'asbl Maison internationale depuis le 8 mai 1988. Le loyer est payé avec des fonds que l'asbl reçoit de la Loterie nationale.

Au sens strict, la Cour des comptes a raison mais, en fait, les deux derniers cas sont bel et bien réglés de manière légale.

L'incident est clos.

02 Question de M. Jean-Pierre Grafé au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "les conséquences du transfert du service 'Philatélie de La Poste' de Bruxelles vers Malines" (n° 6299)

02.01 Jean-Pierre Grafé (PSC): Les philatélistes wallons se plaignent de la situation qu'ils doivent subir depuis le transfert du service "Philatélie de La Poste" de Bruxelles vers Malines.

La dernière émission franc-euro du 31 décembre 2001 et la première émission en euro du 1^{er} janvier dernier se sont déroulées uniquement à Mechelen. De plus, la distribution dans les bureaux de poste wallons, qui devait être assurée à partir du 2 janvier, ne s'est pas effectuée dans les guichets spécialisés. La prévente de la nouvelle émission "Sports" a, quant à elle, été fixée exclusivement à Bruxelles le 19 janvier et n'était pas disponible dans les bureaux de La Poste de Liège.

S'agit-il d'une politique délibérée pour empêcher les collectionneurs wallons de se fournir en timbres? Quelles mesures comptez-vous prendre pour mettre fin à cette situation discriminatoire?

02.02 Rik Daems, ministre (en français): La Poste m'a fourni les éléments de réponse suivants. Les faits rapportés n'ont aucun rapport avec l'implantation du service à Malines mais avec la recherche de l'efficacité économique. Les cercles de philatélie ont été mis au courant de la nouvelle organisation en novembre 2000 et en mars 2002.

hoogte gebracht. Het lokaliseren van het verkooppunt hangt af van de vraag naar postzegels. In Wallonië is de vraag naar postzegels gedaald. De voorverkoop van de reeksen "Kuifje in Congo" en "Albert II" was een uitzondering, te wijten aan logistieke problemen. Voor het overige zijn de problemen op het stuk van de verdeling opgelost; zij golden voor het hele land en niet enkel voor Wallonië.

De postzegelreeks "Sport" werd in het Koning Boudewijnstadion in voorverkoop aangeboden; die met betrekking tot de abdij van Leffe zal in Leffe in voorverkoop worden aangeboden en de reeks over "Brugge" in Brugge.

Dat beleid van gelokaliseerde voorverkoop werd uitgestippeld en uitgevoerd in overleg met de federatie van filatelistenverenigingen. Er is terzake niet in het minst sprake van discriminatie. Ik blijf echter oog hebben voor de problemen die nog zouden kunnen rijzen.

02.03 Jean-Pierre Grafé (PSC): Ik stel vast dat u toegeeft dat de voorbeelden die ik gegeven heb, de realiteit weergeven. U gewaagt van incidenten en uitzonderingen - laten we hopen dat de uitzondering de regel niet bevestigt. Als men er al niet kan voor zorgen dat de zegels op de dag van de voorverkoop evenwichtig gespreid over de verkooppunten worden aangeboden, moeten die zegels op zijn minst de dag na de voorverkoop aan de gespecialiseerde loketten verkrijgbaar zijn, zoals in het verleden het geval was.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Jean-Pierre Grafé aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de Bank van De Post NV en Fortis" (nr. 6347)

03.01 Jean-Pierre Grafé (PSC): De wet van 21 maart 1991 heeft de financiële diensten van De Post bij de openbare dienstverlening ondergebracht.

De Bank van De Post NV is een overheidsbedrijf dat in 1995 werd opgericht door De Post en de Generale Bank, het huidige FORTIS, en waarin beide 50% van de aandelen bezitten.

Aangezien De Post overeenkomstig de wet zijn financiële postdiensten niet mag overdragen, veronderstel ik dat er akkoorden bestaan die waarborgen dat deze diensten niet door de Bank van De Post en/of door FORTIS worden beheerd.

Bestaan er één of meer aanhangsels bij de

La localisation des ventes dépend du nombre de demandes; le nombre de celles-ci est en baisse en Wallonie. La mise en prévente des séries "Tintin au Congo" et "Albert II" fut une exception due à des problèmes logistiques. Pour le reste, les difficultés de distribution sont résolues; elles concernaient l'ensemble du pays et non la seule région wallonne.

La série "Sports" a été mise en prévente au stade Roi Baudouin; celle relative à l'abbaye de Leffe aura lieu à Leffe et la série "Bruges" à Bruges.

Cette politique de localisation a été décidée et mise en œuvre en concertation avec la fédération des cercles philatéliques. Il n'y a aucune discrimination en cette matière. Enfin, je reste attentif aux problèmes qui pourraient encore se poser.

02.03 Jean-Pierre Grafé (PSC): Je constate que vous reconnaissez la véracité des exemples cités. Vous parlez d'incident et d'exception; espérons que cette exception ne confirmera pas la règle. A cet égard, si on ne peut assurer une répartition équilibrée des timbres le jour de la prévente, il convient au moins que le lendemain tous les guichets spécialisés soient en possession de ces timbres comme c'était le cas dans le passé.

L'incident est clos.

03 Question de M. Jean-Pierre Grafé au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "la Banque de La Poste SA et Fortis" (n° 6347)

03.01 Jean-Pierre Grafé (PSC): La loi du 21 mars 1991 a rangé les services financiers de La Poste parmi les missions de service public.

La Banque de La Poste s.a., entreprise publique, a été constituée en 1995 par La Poste et la Générale de Banque, devenue FORTIS, chacun des partenaires détenant 50% des actions.

Comme il est légalement interdit à La Poste de céder ses activités de services financiers postaux, je suppose qu'il existe des accords garantissant que ces services ne sont pas gérés par la Banque de La Poste et/ou par FORTIS.

Existe-t-il un ou plusieurs avenants au contrat

overeenkomst die in 1995 door De Post en de Generale Bank - Fortis werd gesloten ? Volgens mijn informatie werd geen aanhangsel gepubliceerd.

conclu en 1995 entre La Poste et la Générale de Banque-Fortis? A ma connaissance, la publication de tels avenants n'a pas eu lieu.

Als dat toch het geval was, wanneer werd(en) het (ze) gepubliceerd en wat stond erin ?

Si oui, quelle(s) en est/sont la/les dates ainsi que leur teneur?

Werden deze (eventuele) aanhangsels door de raad van bestuur van De Post goedgekeurd en zo ja, wanneer ?

Les éventuels avenants ont-ils été approuvés par le Conseil d'administration de La Poste et à quelles dates?

Werden ze goedgekeurd door de regeringscommissaris of maakte deze laatste er bezwaar tegen ?

Ont-ils fait l'objet d'un accord ou d'un recours du Commissaire du gouvernement?

Wanneer werden ze gepubliceerd in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen?

A quelles dates ont-ils été publiés au journal officiel des Communautés européennes?

Wat is er met de Postchequerekeningen, die niet tot de overeenkomst van 1995 behoren, gebeurd en onder welke voorwaarden werden ze volledig of gedeeltelijk overgeheveld, met inbegrip van hun back-office ?

Quel sort a été réservé aux Comptes Chèques Postaux, qui ne font pas partie du contrat de 1995, et moyennant quelles conditions ont-ils été transférés en tout ou en partie, y compris leur back-office?

Hoe kan De Post beweren dat zij het gelijkheids- en het niet-discriminatiebeginsel respecteert terwijl zij enkel met Fortis heeft onderhandeld over de overdracht van de 50% aandelen die zij alsnog bij de NV Bank van De Post bezit?

Comment La Poste justifie-t-elle le respect de l'égalité et de la non-discrimination, alors qu'elle a traité de gré à gré et avec la seule société Fortis la cession des 50% des actions qu'elle possède encore dans la S.A. Banque de La Poste?

03.02 Minister **Rik Daems** (*Frans*): De Bank van De Post deelde mij het volgende mee.

03.02 **Rik Daems** , ministre(*en français*): La Banque de La Poste m'a communiqué ce qui suit.

03.03 **Jean-Pierre Grafé** (PSC): Ik noteer dat u zich ertoe beperkt mee te delen wat de naamloze vennootschap Bank van De Post u bericht; stelt u zich daar garant voor?

03.03 **Jean-Pierre Grafé** (PSC): Je remarque que vous vous contentez de communiquer ce que vous rapporte la Société anonyme Banque de La Poste; vous en portez-vous fort?

03.04 Minister **Rik Daems** (*Frans*): De Post deelde mij dus het volgende mee: conform de overeenkomst van 1995 werd De Post er in een eerste fase mee belast bankproducten van de Bank van de Generale Maatschappij te verkopen. In een tweede fase die zich afspeelde in de loop van 1995 en meer bepaald middels een aanhangsel dat op 16 april 1995 werd ondertekend, werd De Post er geleidelijk mee belast de producten van de N.V. Bank van De Post - bestaande uit De Post en Fortis - die elk 50% van de aandelen bezitten, te verkopen. De lopende rekeningen die particulieren bij De Post hadden geopend, werden slechts in 1998 aan de Bank van De Post overgedragen via een aanhangsel bij de overeenkomst die op 19 december 1997 werd ondertekend.

03.04 **Rik Daems** , ministre (*en français*): La société m'a donc communiqué ce qui suit. Suite à la Convention de 1995, La Poste a, dans un premier temps, été chargée de vendre des produits bancaires de la Banque de la Société générale. Lors d'une deuxième phase, au cours de l'année 1995, par un avenant signé le 16 avril 1995, elle a été progressivement chargée de vendre les produits de la société Banque de La Poste constituée par La Poste et Fortis, actionnaires chacune à 50%. Cependant les comptes concernant des personnes privées ouverts auprès de La Poste n'ont été cédés à la Banque de La Poste qu'en 1998, par un avenant au contrat signé le 19 décembre 1997.

Op 27 januari 1998 hechtte de bankcommissie haar goedkeuring aan de overdracht van de rekeningen

La commission bancaire a approuvé, le 27 janvier

van de Postcheques aan de Bank van de Post, overdracht die op 31 maart 1998 plaatsvond. Bovendien werden de benaming en de merknaam "Bank van De Post" aan diezelfde Bank overgedragen met de mogelijkheid tot wederafstand aan De Post indien deze laatste iedere vorm van controle op de Bank van De Post zou staken. Ten slotte werd de einddatum van de kaderovereenkomst van 2005 naar ten vroegste 2010 verdaagd. Ik herinner eraan dat De Post gebonden is door een clausule inzake geheimhouding wat de inhoud van de overeenkomsten in kwestie betreft.

De raad van bestuur van De Post hechtte zijn goedkeuring aan het partnership middels overdracht van de rekeningen op 10 september 1997. De regeringscommissaris heeft dus geen gebruik gemaakt van zijn schorsingsrecht.

De Post behoudt het recht om bankrekeningen te openen voor particulieren opdat zij toegang zouden hebben tot een lopende rekening en tot de elementaire betalingsinstrumenten met betrekking tot die rekeningen, conform de taken van openbare dienstverlening van De Post terzake.

Voorts blijft De Post de meeste bankverrichtingen in verband met de bankproducten uitvoeren overeenkomstig het verruimd partnership van 1997, met name via een algemeen verwerkingssysteem "back office" genaamd.

Tot dusver hebben de bevoegde organen van De Post nog geen enkele beslissing genomen betreffende de overdracht van de 50% aandelen die zij in het kapitaal van de Bank van De Post bezit. Die optie wordt nochtans onderzocht en is het onderwerp van een "memorandum of understanding" tussen De Post en Fortis.

De Post heeft zich tot Fortis gewend dat over een recht van voorkoop beschikt. Er wordt nu een voorstel onderzocht in het kader van het heronderzoek van het dossier. Waarom opnieuw onderhandelen? De "back office" betekent een zware kost voor De Post. Vermits wij een verbintenis met Fortis tot 2012 zijn aangegaan, is het normaal dat eerst met die groep wordt onderhandeld. Als u andere inlichtingen wenst, zal ik ze aan de Bank van de Post vragen maar ik zal ze enkel bekendmaken indien ze mijns inziens niet vertrouwelijk moeten blijven. Zoniet zal ik ze u ter beschikking stellen door ze aan het voorzitterschap van de commissie mee te delen.

03.05 Jean-Pierre Grafé (PSC): Ik had u per brief ondervraagd. Ik stel u een mondelinge vraag in

1998, la cession des comptes du Postchèque à la Banque de La Poste qui a été réalisée le 31 mars 1998. Par ailleurs, la dénomination et la marque "Banque de la Poste" ont été cédés à cette même Banque avec possibilité de rétrocession à la Poste si cette dernière cessait toute forme de contrôle sur la Banque de La Poste. Enfin, l'échéance de la convention-cadre a été reportée de 2005 à 2010 au plus tôt. Je rappelle que La Poste est liée par une clause de confidentialité relative au contenu des conventions en question.

Le Conseil d'Administration de La Poste a approuvé l'élargissement du partenariat par la cession des comptes le 10 septembre 1997. Le commissaire du gouvernement n'a donc pas usé de son droit de suspension.

La Poste conserve le droit d'ouvrir des comptes bancaires à des particuliers pour leur assurer l'accès à un compte courant et aux instruments de paiement de base relatifs à ces comptes, conformément aux missions de service public de La Poste en la matière.

La Poste continue, par ailleurs, d'exercer la plupart des activités opérationnelles relatives aux produits bancaires du partenariat élargi de 1997, notamment par un système global de traitement appelé "back office".

Les organes compétents de La Poste n'ont pris aucune décision concernant la cession des 50% de participation qu'elle possède dans le capital de la Banque de La Poste. Cette option est néanmoins à l'étude et a fait l'objet d'un "Memorandum of understanding" entre La Poste et Fortis.

La Poste s'est tournée vers Fortis qui dispose d'un droit de préemption. Une proposition est actuellement à l'étude et fait partie du processus de réexamen du dossier. Pourquoi faut-il renégocier? Le coût du *back office* est lourd à supporter par La Poste. Comme nous sommes liés jusqu'en 2012 avec Fortis, il est normal qu'une première négociation ait lieu avec ce groupe. Si vous désirez d'autres informations, je les demanderai à la Banque de La Poste. Je ne les rendrai publiques que dans la mesure où je jugerai qu'elles ne doivent pas rester confidentielles, sinon je les mettrai à votre disposition en les communiquant à la présidence de la Commission.

03.05 Jean-Pierre Grafé (PSC): Je vous avais interrogé par lettre; je n'ai recours à une question

openbare commissie enkel en alleen omdat u mij niet geantwoord heeft. Uw antwoorden zijn zeer interessant maar ik denk dat zij een analyse vereisen. Zo stel ik al vast dat geen aanhangsel werd bekendgemaakt en dat de postchequerekeningen werden overgedragen terwijl ze wettelijk nog altijd tot de openbare dienstverlening behoorden. Bovendien bent u slechts voor 50 % gebonden aan Fortis. Was er in de overeenkomst sprake van het recht van voorkoop waar u naar verwijst ?

03.06 Minister **Rik Daems** (*Frans*) : Wat het aspect openbaarheid betreft, preciseer ik dat een overeenkomst onder aandeelhouders niet bekendgemaakt hoeft te worden.

Daarnaast zijn wij gebonden door het recht van voorkoop, dat eveneens in de overeenkomst van de aandeelhouders vastgelegd is. Er kan dan ook niets ondernomen worden.

03.07 **Jean-Pierre Grafé** (PSC): Dat stond indertijd niet in de offerteaanvraag. Ik moet dan ook vaststellen dat uw principes van goed bestuur klaarblijkelijk niet van toepassing zijn.

03.08 Minister **Rik Daems** (*Frans*): Tijdens de vorige zittingsperiode werden die principes al niet veel beter toegepast !

Het incident is gesloten.

04 **Vraag van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de internetaansluitingen en bedekking door GSM-operatoren" (nr. 6366)**

04.01 **Annemie Van de Casteele** (VU&ID): De regering werpt zich op als promotor van ICT en e-government. Ik stel echter vast dat de toegankelijkheid sterk verschilt tussen grote centra en buitengebieden. Dankzij ADSL-aansluiting en Telenet kan men in de eerste voor een forfaitair bedrag onbeperkt gebruik maken van internet, terwijl in de tweede de inwoners gebruik moeten maken van ISDN-verbindingen, wat financieel veel zwaarder is. Vaak is de dekking door GSM-operatoren er evenmin optimaal. Dat geldt bijvoorbeeld voor het Hageland.

Wil de minister ervoor zorgen dat eenieder voor een forfaitair maandbedrag toegang krijgt tot internet? Zal hij de mobiele telefoonoperatoren ertoe verplichten de dekking van het grondgebied te

orale en réunion publique que par défaut de réponse. Vos réponses sont très intéressantes mais méritent une analyse. Je remarque qu'aucun avenant n'a été rendu public et que les Comptes chèques postaux ont été cédés alors que légalement il s'agissait toujours d'un service public. En outre, vous n'êtes liés à Fortis que pour 50%. Le droit de préemption dont vous faites état était-il stipulé dans la convention?

03.06 **Rik Daems** , ministre (*en français*): Concernant la question relative à la publicité, je précise qu'un accord passé entre actionnaires ne doit pas être rendu public.

Par ailleurs, nous sommes liés par le droit de préemption qui fait également partie de l'accord entre les actionnaires. Aucune action n'est donc envisageable.

03.07 **Jean-Pierre Grafé** (PSC): Cela ne figurait pas dans l'appel d'offre de l'époque. Je constate donc que vos principes de bonne gouvernance ne sont pas d'application.

03.08 **Rik Daems** , ministre (*en français*): Ils n'ont pas été davantage appliqués lors de la législature précédente!

L'incident est clos.

04 **Question de Mme Annemie Van de Casteele au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "les raccordements internet et la couverture par les opérateurs GSM" (n° 6366)**

04.01 **Annemie Van de Casteele** (VU&ID): Ce gouvernement dit vouloir promouvoir les TIC et l'e-government. Je constate toutefois que l'accessibilité varie considérablement selon que l'on se trouve dans un grand centre ou dans une région rurale. En ville, la connexion ADSL et Telenet permettent une utilisation illimitée d'internet pour un montant forfaitaire, tandis que les habitants des régions rurales doivent utiliser des connexions ISDN, ce qui représente une charge financière plus importante. Souvent, la couverture GSM laisse également à désirer dans ces régions. C'est par exemple le cas du Hageland.

Le ministre a-t-il l'intention de prendre les mesures nécessaires pour que l'ensemble de la population puisse bénéficier de l'accès à internet pour un montant mensuel forfaitaire? Va-t-il obliger les

vervolledigen?

opérateurs de téléphonie mobile à améliorer la couverture du territoire?

04.02 Minister **Rik Daems** (*Nederlands*): Voor ADSL geldt geen verplichting tot universele dienstverlening. Voor de ontwikkeling van ADSL moet het netwerk worden aangepast. Op dit vlak gelden echter de regels van de vrije markt. Het is logisch dat operatoren deze aanpassing eerst uitvoeren waar die het hoogste rendement heeft.

04.02 **Rik Daems**, ministre (*en néerlandais*): L'obligation d'assurer un service universel ne concerne pas l'ADSL. Le développement de l'ADSL nécessite, par ailleurs, l'adaptation du réseau. Les règles du marché libre jouent à ce niveau. Il est, dès lors, logique que les opérateurs procèdent d'abord aux aménagements là où le rendement est le plus élevé.

Zowel voor koperdraad als coax heeft België de hoogste dekking en het grootste potentieel. Op Europees vlak heeft België het hoogste aantal internetaansluitingen, 460.000 of meer dan 10 procent van het Europese aantal aansluitingen. Dat heeft deels te maken met een gunstige samenloop van omstandigheden, zoals de concurrentie tussen koperdraad en coaxkabel en de aanwezigheid van Alcatel.

La Belgique détient la meilleure couverture et le plus grand potentiel, pour le fil de cuivre comme pour le coaxial. Notre pays est, par ailleurs, en tête du classement européen pour les connexions internet avec 460.000 connexions, soit plus de 10 pour cent du total européen. Cela s'explique en partie par un concours de circonstances favorables telles la concurrence entre le fil de cuivre et le câble coaxial ainsi que la présence de Alcatel.

Een vaste prijs aanbieden kan enkel voor breedband, die men 24 uur op 24 open kan laten. Onze prijzen liggen op het Europees gemiddelde, maar voor niet-breedband liggen ze aan de hoge kant.

Le prix fixe ne peut être appliqué que pour la bande large qui peut rester accessible 24 heures sur 24. Nos prix correspondent en général à la moyenne européenne, bien qu'ils soient supérieurs pour la bande étroite.

Er zijn bijkomende initiatieven van de particuliere markt, De Post en het Technofonds.

Des initiatives supplémentaires ont été prises par le marché privé, La Poste et le Technofonds.

De vergunning voor mobiele telefonie legt een zekere dekking op. Alle drie operatoren dekken minstens 80 procent van het grondgebied en bereiken minstens 90 procent van de mensen. Ik hoop dat ze hun inspanningen voortzetten. Een probleem is dat ze masten moeten mogen zetten. In natuurgebieden zal men wellicht nooit bereikbaar zijn.

La licence de téléphonie mobile impose un seuil de couverture. Les trois opérateurs couvrent au moins 80 pour cent du territoire et atteignent au moins 90 pour cent de la population. J'espère qu'ils poursuivront leurs efforts. Un des problèmes concerne l'installation des antennes. Sans doute ne sera-t-on jamais atteignable dans les réserves naturelles.

De NMBS is een eigen GSM-netwerk aan het uitbouwen. Ik ben het gesprek aangegaan om na te gaan in hoeverre hierlangs een beter bereik mogelijk kan worden gemaakt voor de treinreizigers.

La SNCB s'emploie à développer son propre réseau GSM. J'ai engagé le dialogue pour vérifier dans quelle mesure il permettra d'améliorer l'accès pour les voyageurs.

04.03 **Annemie Van de Casteele** (VU&ID): Ik vraag niet om zendmasten in natuurgebieden. Voorts is onze goede uitrusting voor een groot deel te danken aan de aanwezigheid van Alcatel en aan onze beperkte oppervlakte. Het blijft evenwel een feit dat sommige inwoners mee moeten betalen voor hun mobiele bereikbaarheid en surfmogelijkheden, en dat kan niet. Misschien kan de minister geen absolute bereikbaarheid opleggen aan de private operatoren, maar dat belet hem niet om zijn gezag aan te wenden om hen daartoe aan te zetten. Wij zullen de ontwikkelingen terzake op

04.03 **Annemie Van de Casteele** (VU&ID): Je ne réclame pas d'antennes dans les réserves naturelles. Par ailleurs, la qualité de nos installations est en grande partie due à Alcatel et à notre superficie réduite. Il n'en reste pas moins que certains habitants doivent payer davantage pour l'accès à la téléphonie et l'accès à internet et nous ne pouvons le tolérer. Le ministre ne peut peut-être pas imposer une accessibilité absolue aux opérateurs privés mais cela ne doit pas l'empêcher d'user de son autorité pour les y inciter. Nous suivrons de près l'évolution de ce dossier.

de voet volgen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

05 Vraag van de heer Dirk Pieters aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de verwerking van de briefwisseling uit Vlaams-Brabant door het sorteercentrum Brussel X" (nr. 6382)

05 Question de M. Dirk Pieters au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "le traitement du courrier en provenance du Brabant flamand par le centre de tri de Bruxelles X" (n° 6382)

05.01 Dirk Pieters (CD&V): De brieven die in delen van Vlaams-Brabant worden gepost worden verwerkt in Brussel X. Ik stelde daarover al een schriftelijke vraag, maar het antwoord roept vragen op.

05.01 Dirk Pieters (CD&V): Les lettres postées sur le territoire du Brabant flamand sont traitées par le centre de tri de Bruxelles X. J'ai déjà posé une question écrite à ce sujet mais la réponse qui m'a été fournie me pousse à poser les questions suivantes .

Kan De Post aantonen dat verzending vanuit Halle via Brussel X niet tot vertraging leidt, op basis van objectieve cijfers? Is een centrale afhandeling echt efficiënter dan een gedecentraliseerde? Welke bewijzen bestaan daarvoor?

La Poste peut-elle prouver, sur la base de chiffres objectifs, que le traitement du courrier en provenance de Halle par le centre de Bruxelles X n'entraîne aucun retard ? Un traitement central est-il vraiment plus efficace qu'un traitement décentralisé ? De quelles indications en ce sens dispose-t-on en l'espèce ?

05.02 Minister Rik Daems (Nederlands): De Post moet haar productiviteit verhogen om de concurrentie aan te kunnen. Daartoe moet het percentage van de automatische behandeling in grote, industriële sorteercentra, de hoogte in. Ik beschik in dat verband niet over cijfermateriaal.

05.02 Rik Daems , ministre (en néerlandais): La Poste doit augmenter sa productivité si elle veut faire face à la concurrence. A cet effet, elle doit augmenter le pourcentage du courrier traité automatiquement dans les grands centres de tri industriels. Je ne dispose à cet égard, d'aucune donnée chiffrée.

Het manueel behandelen van een beperkt deel van de post zou ten nadele van de productiviteit gaan en tot vertraging leiden voor het geheel van de poststukken.

Le traitement manuel d'une partie du courrier nuirait à la productivité et retarderait l'ensemble des envois postaux.

Tijdens één van de volgende uiteenzettingen door De Post kunnen we de klantgerichtheid aan bod laten komen.

Lors de l'une des prochaines réunions d'information avec La Poste, nous pourrions évoquer la question de l'attention que cette dernière porte à la clientèle.

De Belgische Post doet het internationaal gezien bijzonder goed en eindigt vierde op een lijst van 40 à 50 en dat nog vóór de hervorming.

D'un point de vue international, la Poste belge se défend particulièrement bien : elle occupe la 4ème position parmi 40 à 50 autres Postes étrangères alors que la réforme doit encore être opérée.

Ik stel voor de informatievergadering over het jaarverslag, ook bijvoorbeeld voor Belgacom, Belgocontrol en dergelijke, dit jaar in situ te laten doorgaan.

Je propose que les réunions d'information relatives au rapport annuel se déroulent cette année dans les locaux des sociétés, également pour les entreprises telles que Belgacom, Belgocontrol, etc.

05.03 Dirk Pieters (CD&V): Ik respecteer de kwaliteiten van De Post en haar prestaties op Europese schaal. Het zijn echter de postbodes zelf die mij klachten signaleren, onder meer over de Franstalige afstempeling van Vlaams-Brabantse post en over de voorrang voor buitenlandse post in Brussel X.

Het incident is gesloten.

06 Samengevoegde vragen van

- de heer Dirk Pieters aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de afstempeling van de briefwisseling uit Vlaams-Brabant met Franstalige publiciteit vanuit het sorteercentrum Brussel X" (nr. 6383)
- de heer Hagen Goyvaerts aan de minister van Telecommunicatie, Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de verwerking en de afstempeling van brieven uit Leuven met Franstalige publicitaire opschriften" (nr. 6416)

06.01 Dirk Pieters (CD&V): Door de verwerking van post uit Brussel X, wordt er zowel Nederlandse als Franstalige publiciteit op gestempeld. Die worden niet selectief gebruikt, zoals blijkt uit het antwoord van de minister op een schriftelijke vraag.

Het moet toch mogelijk zijn post uit Vlaanderen eerst af te stempelen en dan verder te verwerken. Ze kan overigens ook ter plaatse worden afgestempeld. Het is onaanvaardbaar dat brieven uit Vlaams-Brabant een Franstalige stempel krijgen.

Uit welke Vlaams-Brabantse gemeenten wordt de post gesorteerd in Brussel X? Gebeurt dat ook voor Waals-Brabantse gemeenten? Krijgen die dan ook een Nederlandstalige afstempeling? Wat is het standpunt van de minister? Kan de afstempeling niet gebeuren voor het sorteren? Kan de afstempeling niet ter plaatse gebeuren?

06.02 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): In de regio Leuven komen heel wat poststukken toe met een Franstalige publicitaire afstempeling, dit tot grote ergernis van de bestemmingen. Het antwoord op mijn schriftelijke vraag daarover was nietszeggend.

Waarop baseert De Post zich bij haar oordeel dat een centrale afstempeling in Brussel X efficiënter

05.03 Dirk Pieters (CD&V): Je salue les qualités de La Poste et ses prestations à l'échelle européenne. Ce sont pourtant les postiers eux-mêmes qui me font part de plaintes, à propos notamment de l'oblitération en français de courrier en provenance du Brabant flamand et de la priorité donnée au courrier étranger à Bruxelles.

L'incident est clos.

06 Questions jointes de

- M. Dirk Pieters au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "l'oblitération du courrier provenant du Brabant flamand avec des publicités en français, par le centre de tri de Bruxelles X" (n° 6383)
- M. Hagen Goyvaerts au ministre des Télécommunications, des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "le traitement et l'estampillage des lettres provenant de Louvain avec des publicités en français" (n° 6416)

06.01 Dirk Pieters (CD&V): Des publicités en néerlandais ainsi qu'en français sont imprimées sur le courrier traité par Bruxelles X. Ces publicités ne sont pas sélectives, comme l'a révélé la réponse du ministre à une réponse écrite.

Il devrait tout de même être possible de commencer par estampiller le courrier en provenance de la Flandre et de le traiter par la suite. Du reste, ce courrier flamand pourrait aussi bien être estampillé sur place. Il est inacceptable qu'un cachet en français soit apposé sur des lettres provenant du Brabant flamand.

De quelles communes du Brabant flamand le courrier traité par le centre de tri de Bruxelles X provient-il ? Ce centre traite-t-il également du courrier posté dans le Brabant wallon ? Dans l'affirmative, ce courrier est-il oblitéré en néerlandais ? Qu'en pense le ministre ? Le courrier ne peut-il être oblitéré avant d'être trié ? Ne peut-on procéder à l'oblitération sur place ?

06.02 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): De nombreux envois postaux distribués dans la région de Louvain ont été oblitérés au moyen d'un cachet publicitaire en français, à la grande irritation des destinataires. La réponse fournie à ma question écrite était vide de sens.

Sur quelles données La Poste se fonde-t-elle

zou zijn en niet zou leiden tot vertraging? Waarom wordt De Post uit Vlaams-Brabant er niet apart verwerkt? Is het afstempelen van die post met Franstalige reclameboodschappen niet strijdig met de taalwetgeving? Komen er parallelle klachten uit Waals-Brabant?

lorsqu'elle déclare que la centralisation des oblitérations à Bruxelles X serait plus efficace et n'entraînerait aucun retard ? Pourquoi le courrier provenant du Brabant flamand n'est-il pas traité séparément ? L'oblitération de ce courrier avec des messages publicitaires en français n'est-il pas contraire à la législation linguistique ? Des plaintes similaires émanent-elles du Brabant wallon ?

06.03 Minister **Rik Daems** (*Nederlands*): Voorlopig wordt alleen de post uit Halle in Brussel X verwerkt. Het is evenwel de bedoeling dat meer postkantoren worden opgenomen. De publicitaire afstempeling is niet onderworpen aan de taalwetgeving. De Post laat weten dat het op dit moment technisch onmogelijk is om Vlaams- en Waals-Brabantse stromen te scheiden. Het gebruik van automatische hogesnelheidsmachines maakt een snellere verwerking en daardoor een hogere kwaliteit van de dienstverlening mogelijk. Scheiding in Brussel X zou de doorlooptijd onvermijdelijk doen toenemen. Tweektalige publiciteit zou de kosten doen stijgen. Het hele proces treft Waals- en Vlaams-Brabantse post in gelijke mate. Er zijn mij evenwel geen klachten bekend uit Waals-Brabant. Ik weet niet of dat ligt aan de geringere taalgevoeligheid of aan het feit dat het Waals-Brabantse postvolume kleiner is.

06.03 **Rik Daems**, ministre (*en néerlandais*): Actuellement, seul le courrier en provenance de Hal est traité à Bruxelles X. L'objectif est toutefois d'augmenter le nombre de bureaux de poste concernés. Le cachet publicitaire n'est pas soumis à la législation linguistique. La Poste m'a fait savoir qu'il est pour le moment techniquement impossible de séparer les flux de courrier provenant du Brabant flamand, d'une part, et du Brabant wallon, d'autre part. L'utilisation d'appareils automatisés permet un traitement ultrarapide du courrier et améliore donc la qualité du service. S'il fallait séparer les flux à Bruxelles X, cela se répercuterait inévitablement sur la durée de traitement du courrier. Le recours à des cachets publicitaires bilingues entraînerait une augmentation des coûts. Ce problème se pose de la même manière en Brabant flamand qu'en Brabant wallon. Cependant, je n'ai pas connaissance de plaintes émanant du Brabant wallon. Je ne sais pas si cela s'explique par une moindre sensibilité linguistique ou par un volume postal moins important en Brabant wallon.

06.04 **Dirk Pieters** (CD&V): Ik had een sterkere stellingname van de minister verwacht. Hij sluit zich aan bij De Post. Dat standpunt is op zand gebouwd. Alles wordt uitgelegd vanuit het streven naar meer efficiëntie, maar men bereikt het omgekeerde. Dat moet verder worden onderzocht. Ik stel voor dat de mogelijkheid om tweetalige reclame te stempelen wordt verlaten, om principiële redenen. Bovendien gaat de kostenfactor hier niet op en de bewuste afstempelingsmachine in Brussel X werkt maar een vierde van de dag.

06.04 **Dirk Pieters** (CD&V): J'attendais une prise de position plus ferme du ministre. Il se rallie au point de vue de la Poste. Ce point de vue est bâti sur du sable. Toutes les explications données sont fondées sur le souci d'une plus grande efficacité mais c'est le résultat contraire que l'on obtient. Il faut analyser ce phénomène plus en détail. Je propose d'abandonner la possibilité d'apposer des cachets publicitaires bilingues, pour des raisons de principe. En outre, le facteur coût ne joue pas ici et la machine à oblitérer de Bruxelles X ne fonctionne qu'un quart de la journée.

06.05 Minister **Rik Daems** (*Nederlands*): Ik noteer uw afkeer voor de tweetalige afstempeling.

06.05 **Rik Daems**, ministre (*en néerlandais*): Je prends note de votre rejet de l'oblitération bilingue.

06.06 **Hagen Goyvaerts** (VLAAMS BLOK): Ik deel de analyse van de heer Pieters. Met een tweetalige afstempeling gaan wij niet akkoord.

06.06 **Hagen Goyvaerts** (VLAAMS BLOK): Je partage l'analyse de M. Pieters. Nous sommes opposés à une oblitération bilingue.

De bedeling duurt nu ook langer dan D + 1.

En outre, la distribution intervient actuellement plus tard que le jour j+1.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 **Vraag van mevrouw Frieda Brepoels aan de**

07 **Question de Mme Frieda Brepoels au ministre**

minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de aanstelling van een nieuwe voorzitter van de raad van bestuur van Belgocontrol" (nr. 6394)

07.01 Frieda Brepoels (VU&ID): Uit de pers vernemen we dat de Ministerraad eervol ontslag verleende aan de voorzitter van de raad van bestuur van Belgocontrol en hem verving door de Franstalige Charles-Louis d'Arenberg, ook kabinetschef van uw technisch kabinet. Volgens de wet van 21 maart 1991 moet de voorzitter van de raad van bestuur van een autonoom overheidsbedrijf echter tot een andere taalrol behoren dan de gedelegeerd bestuurder, wat niet langer het geval is. Van de vijf overheidsbedrijven is er nu nog maar één met een Nederlandstalig voorzitter.

Dit kan niet, de minister zal de Ministerraad een Nederlandstalig kandidaat moeten voorstellen. Waarom is dat niet gebeurd?

07.02 Minister Rik Daems (Nederlands): De betrokkene is vijftalig. Wettelijk gezien is de taal van zijn laatste universitair diploma doorslaggevend. De heer d'Arenberg behaalde als laatste diploma het diploma rechten aan de KULeuven. Ook zijn voorgaande studies volgde hij in het Nederlands. Hij is dus wel degelijk van de Nederlandstalige taalrol en komt dus wettelijk in aanmerking voor het voorzitterschap. Volgens mij is dus alles in orde.

07.03 Frieda Brepoels (VU&ID): Of de betrokkene zijn hele licentie rechtsgeleerdheid in Leuven heeft gevolgd, moet ik verifiëren. Ik hoorde namelijk dat hij alleen achteraf een Nederlandstalig masterdiploma behaalde. Misschien ben ik verkeerd geïnformeerd, maar tot nader order blijft de heer d'Arenberg voor mij een Franstalige. Dat hij daarnaast ook andere talen spreekt, verandert daaraan niets.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van mevrouw Frieda Brepoels aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "het beheerscontract, het directiecomité en de indisponibiliteitsstellingen van de directeurs bij De Post" (nr. 6395)

08.01 Frieda Brepoels (VU&ID): De minister deed een aantal beloftes die tot op heden niet werden

des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "la désignation d'un nouveau président du Conseil d'administration de Belgocontrol" (n° 6394)

07.01 Frieda Brepoels (VU&ID): La presse nous apprend que le Conseil des ministres a accordé démission honorable au président du conseil d'administration de Belgocontrol et l'a remplacé par Charles-Louis d'Arenberg, un francophone qui est également chef de votre cabinet technique. En vertu de la loi du 21 mars 1991, le président du conseil d'administration d'une entreprise publique autonome doit toutefois appartenir à un autre rôle linguistique que celui de l'administrateur délégué, ce qui n'est plus le cas. Sur les cinq entreprises publiques, une seule a encore un président néerlandophone.

Ceci n'est pas permis et le ministre devra proposer un candidat néerlandophone au Conseil des ministres. Pourquoi ne l'a-t-il pas fait ?

07.02 Rik Daems, ministre (Néerlandais): L'intéressé parle cinq langues. D'un point de vue légal, c'est la langue dans laquelle est rédigé son dernier diplôme universitaire qui est déterminante. Monsieur d'Arenberg a obtenu son dernier diplôme universitaire, à savoir le diplôme en droit, à la K.U.Leuven. Il en va de même pour ses études antérieures. Il appartient donc bel et bien au rôle linguistique néerlandophone et entre, dès lors, légalement en ligne de compte pour la présidence. Selon moi, tout est donc en ordre.

07.03 Frieda Brepoels (VU&ID): Je vérifierai si l'intéressé a réellement effectué toutes ses études de droit à Louvain. J'ai appris qu'il n'aurait obtenu un "master of business" en néerlandais qu'ultérieurement. J'ai peut-être été mal informé mais, jusqu'à nouvel ordre, M. d'Arenberg reste pour moi un francophone. Le fait qu'il parle également d'autres langues n'y change rien.

L'incident est clos.

08 Question de Mme Frieda Brepoels au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "le contrat de gestion, le comité de direction et la mise en disponibilité de directeurs de La Poste" (n° 6395)

08.01 Frieda Brepoels (VU&ID): Le ministre a pris des engagements qui n'ont toujours pas été tenus.

nagekomen.

Hij belofde mij een lijst van de directeurs die door de heer Rombouts naar huis werden gestuurd met behoud van wedde en voordelen. Hij belofde ook de visie van de nieuwe gedelegeerd bestuurder daarover mee te delen. Ook belofde de minister het beheerscontract te bespreken met de commissieleden voor hij daarover zou onderhandelen met het nieuwe directiecomité.

De minister kondigde een statutenwijziging aan, zodat in de toekomst de raad van bestuur het directiecomité zou samenstellen. In het begin van deze maand zou de nieuwe gedelegeerd bestuurder toch zelf zijn directiecomité hebben samengesteld. Werden de statuten aangepast? Heeft de Ministerraad dat beslist? Zo ja, wanneer?

Welke ontslagvergoedingen krijgen de heren Robert Torck en Jan Lambrecht? Beide heren kregen, volgens de pers, een jaarwedde van 16 miljoen.

08.02 Minister **Rik Daems** (Nederlands): Ik zal vandaag nog de details voor de antwoorden op uw vragen over de terbeschikkingstellingen bij De Post opvragen. Deze vragen lijken mij zinvol. Alleen gegevens die om redenen van privacy niet kunnen worden meegedeeld, zullen niet worden overgemaakt.

De raad van bestuur van De Post heeft een voorstel van statutenwijziging van de gedelegeerd bestuurder goedgekeurd. Daarin wordt een taalpariteit voorgesteld. Het betreft dan zes of acht personen. Dit voorstel wordt op de volgende algemene vergadering ter goedkeuring voorgelegd. Het beheerscontract moet klaar zijn tegen eind maart. Zowel de heer Thijs als ikzelf hebben enkele wijzigingen voorgesteld. Over de ontslagvergoedingen bezorg ik u, zoals eerder beloofd, nadere gegevens, rekening houdend met de vertrouwelijkheid.

08.03 **Frieda Brepoels** (VU&ID): De statutenwijziging komt er dus. De wijzigingen die de overheid voorstelt aan het beheerscontract zijn niet enorm, maar er is toch een aantal specifieke punten, zoals het aantal sorteercentra. Zolang er vertrouwelijkheidsclausules in een contract staan, zijn we geen stap verder.

08.04 Minister **Rik Daems** (Nederlands): De vraag

Il avait promis de me transmettre une liste des directeurs que M. Rombouts avait renvoyés avec maintien de leurs rémunérations et avantages. Il devait également nous communiquer le point de vue du nouvel administrateur délégué en la matière. Il avait, par ailleurs, promis de soumettre le contrat de gestion à la commission avant de le négocier avec le nouveau comité de direction.

Le ministre a annoncé une modification des statuts, de sorte qu'il appartiendrait dorénavant au conseil d'administration de désigner le comité de direction. Le nouvel administrateur délégué n'aurait-il pas désigné lui-même le comité de direction au début du mois ? Les statuts ont-ils été adaptés ? Cette décision a-t-elle été prise par le Conseil des ministres ? Dans l'affirmative, quand l'a-t-elle été ?

Quelles sont les indemnités de licenciement accordées à MM. Robert Torck et Jan Lambrecht ? A en croire la presse, ces deux messieurs ont touché un salaire annuel de 16 millions.

08.02 **Rik Daems**, ministre (en néerlandais) : Je demanderai aujourd'hui encore les données détaillées me permettant de répondre à vos questions sur les mises en disponibilité à La Poste. Ces questions me paraissent pertinentes. Seules les données à caractère personnel qui ne peuvent pas être communiquées pour des raisons de respect de la vie privée ne seront pas transmises.

Le conseil d'administration de La Poste a approuvé une proposition de modification des statuts présentée par l'administrateur délégué. On y propose une parité linguistique. Cela concerne six ou huit personnes. Cette proposition sera soumise à l'approbation de la prochaine assemblée générale. Le contrat de gestion doit être finalisé d'ici fin mars. M. Thijs comme moi-même avons proposé quelques modifications. Comme promis précédemment, je vous communiquerai de plus amples informations concernant les indemnités de licenciement, compte tenu du respect de la confidentialité.

08.03 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Les statuts seront donc modifiés. Les modifications du contrat de gestion proposées par les autorités ne sont pas très importantes, mais elles concernent néanmoins une série de points spécifiques, comme le nombre de centres de tri. Aussi longtemps que les contrats contiendront des clauses de confidentialité, nous ne pourrons pas progresser.

08.04 **Rik Daems**, ministre (en néerlandais): La

is of het aantal sorteercentra in het beheerscontract moet worden opgenomen.

08.05 Frieda Brepoels (VU&ID): Ik betreur dat het Parlement maar inzage krijgt als het te laat is.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van mevrouw Frieda Brepoels aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de vergoedingen voor bestuurders in overheidsbedrijven" (nr. 6448)

09.01 Frieda Brepoels (VU&ID): Sommige managers van autonome overheidsbedrijven ontvangen riante bezoldigingen. Een wetsontwerp moet voor openheid zorgen. Hoe zal de minister dat opleggen als de overeenkomst vertrouwelijkheidsclausules bevat? Voor de bestuurders die zitting hebben namens de overheid is de openheid nu al mogelijk.

Wat is de bezoldiging van de voorzitter, de eventuele ondervoorzitter, de regeringscommissaris en de leden van de raad van bestuur van Belgocontrol, BIAC, De Post, Belgacom en de NMBS, opgesplitst in een vast en een variabel gedeelte? Zijn er ook voordelen in natura? Zijn er voorzitters of bestuurders die ook zitting hebben in de raden van bestuur van ondernemingen waarin hun autonoom overheidsbedrijf een meerderheidsparticipatie heeft? Zo ja, in welke raden en worden zij daarvoor betaald?

09.02 Minister Rik Daems (Nederlands): Ik verwijs hiervoor naar mijn antwoord van enkele weken geleden. Dit moet een goede basis zijn voor de huidige analyse.

De wet van 21 maart 1991 zal worden aangepast door het toevoegen van een artikel 17 in verband met de bezoldigingscomités. Deze bestaan reeds, maar moeten wettelijk nog worden bekrachtigd.

Wat de bezoldigingen zelf betreft zal een artikel 27 worden toegevoegd. Professor Claeys berekende een reeks aanpassingen die wij later kunnen bespreken. Die vergoedingen lopen sterk uiteen door een verschil in omzet en belang van de diverse overheidsbedrijven en door de verschillende grootte van de directiecomités. Wij zullen daarmee zeker opnieuw naar het Parlement komen.

question est de savoir si le nombre de centres de tri doit figurer dans le contrat de gestion.

08.05 Frieda Brepoels (VU&ID): Je regrette que le Parlement n'obtienne un droit de regard que quand il est trop tard.

L'incident est clos.

09 Question de Mme Frieda Brepoels au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "les rémunérations des managers d'entreprises publiques autonomes" (n° 6448)

09.01 Frieda Brepoels (VU&ID): Certains managers d'entreprises publiques autonomes perçoivent des rémunérations plantureuses. Un projet de loi doit garantir la transparence. Comment le ministre pourra-t-il imposer cette transparence si le contrat comprend des clauses de confidentialité? Pour les administrateurs qui siègent au nom des pouvoirs publics, cette transparence est déjà possible.

Quelles sont les rémunérations du président, de l'éventuel vice-président, du commissaire du gouvernement et des membres du conseil d'administration de Belgocontrol, de BIAC, de La Poste, de Belgacom et de la SNCB, subdivisées en part fixe et en part variable? Perçoivent-ils des avantages en nature? Des présidents ou des administrateurs siègent-ils également dans les conseils d'administration d'entreprises dans lesquelles leur entreprise publique autonome détient une participation majoritaire? Dans l'affirmative, quels sont ces conseils? Perçoivent-ils des rémunérations à cet effet?

09.02 Rik Daems , ministre (en néerlandais): Je renvoie à ma réponse d'il y a quelques semaines. Elle devrait constituer un point de départ intéressant pour la présente analyse.

La loi du 21 mars 1991 sera adaptée par l'ajout d'un article 17 relatif aux comités de rémunération. Ces comités existent déjà dans la pratique mais ils doivent encore être confirmés légalement.

En ce qui concerne les rémunérations elles-mêmes, un article 27 sera ajouté. Le professeur Claeys a calculé une série de modifications que nous pourrions examiner ultérieurement. Ces rétributions varient fortement en fonction des différences en chiffre d'affaires et en importance des diverses entreprises publiques et de la taille des comités de direction. Nous ne manquerons pas de nous présenter à nouveau devant le Parlement une fois

que nous disposerons de ces données.

09.03 Frieda Brepoels (VU&ID): Een voorgenomen wetswijziging is geen reden om een bestaande afwijking van de regelgeving goed te praten. Ik laat mij niet op die manier afschepen. Vertegenwoordigers van de overheid zijn niet hetzelfde als gedelegeerd bestuurders. De minister moet concrete cijfers voorleggen.

09.03 Frieda Brepoels (VU&ID): Ce n'est pas parce que vous envisagez de modifier la loi que vous pouvez fermer les yeux sur la dérogation existante à la réglementation. Je ne vous laisserai pas me mettre en boîte aussi facilement. Des représentants de l'Etat ne sont pas des administrateurs délégués. Le ministre doit produire des chiffres concrets.

09.04 Minister Rik Daems (Nederlands): Ik zal nakijken welke gegevens publiek zijn en die bezorgen aan mevrouw Van de Casteele. Bij de voorbereiding van mijn antwoord beperkte ik mij tot de gedelegeerd bestuurders. Ik erken mijn vergissing en zal die goedmaken.

09.04 Rik Daems , ministre (en néerlandais): Je vais voir quelles informations sont du domaine public et je communiquerai ces informations à Mme Van de Casteele. En préparant ma réponse, je me suis limité aux administrateurs délégués. Je reconnais mon erreur et j'y remédierai.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

10 Samengevoegde vragen van

- de heer Yves Leterme aan de minister van Telecommunicatie, Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de ontwikkelingen bij DAT" (nr. 6413)

- de heer Karel van Hoorebeke aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de recente evolutie in het dossier DAT+" (nr. 6451)

10 Questions jointes de

- M. Yves Leterme au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "les évolutions dans le dossier de la DAT" (n° 6413)

- M. Karel Van Hoorebeke au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "l'évolution récente du dossier DAT+" (n° 6451)

10.01 Yves Leterme (CD&V): De aandacht voor de gewezen Sabena-werknemers is weggeëbd.

10.01 Yves Leterme (CD&V): L'intérêt manifesté pour les anciens travailleurs de la Sabena s'est sensiblement affadi.

Twee recente evoluties in het dossier verontrusten me. SN Brussels biedt geen tewerkstellingsprognoses en wil met het oog op afslanking samenwerken met Virgin. De federale investeringsmaatschappij (FIM) zou een achtergestelde lening hebben toegekend om het overbruggingskrediet terug te betalen. Voor zijn Afrikavluchten wil het een beroep doen op wet-lease met een Britse maatschappij. Wat is dan nog de zin van de overheidsinspanning?

Deux évolutions récemment intervenues dans le dossier m'inquiètent. SN Brussels ne cite aucune prévision d'emploi et veut collaborer avec Virgin en vue d'un dégraissage. La Société fédérale d'investissement (SFI) aurait accordé un prêt subordonné pour le remboursement du crédit de soudure. Pour ses vols africains, SN Brussels veut recourir à un wet-lease avec une compagnie britannique. Quel sens a encore l'effort consenti par les pouvoirs publics ?

Staat de FIM de lening toe op eigen risico? Kreeg ze die opdracht van de overheid? Welke garanties bedong ze? Krijgt ze op termijn een bestuurder in de maatschappij?

La SFI accorde-t-elle le prêt à ses risques ? En a-t-elle été chargée par les pouvoirs publics ? Quelles garanties a-t-elle imposées ? Disposera-t-elle à terme d'un administrateur au sein de la société ?

Vindt de minister het normaal dat de Afrikavluchten de tewerkstelling niet zouden ten goede komen, terwijl er zoveel publieke middelen in DAT en SN Brussels werden gepompt?

Le ministre trouve-t-il normal que les vols africains ne contribuent pas à l'emploi, alors que tant de fonds publics ont été insufflés dans la DAT et SN Brussels ?

10.02 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Dit blijft een

10.02 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Ce dossier

zeer belangrijk dossier, dat niet aan de aandacht van het Parlement mag ontsnappen.

Het management is van plan vluchten uit te voeren met buitenlandse piloten, volgens het zogeheten wet-leasesysteem. De ex-Sabenapiloten aanvaarden die werkwijze niet. Zij hopen dat de Afrikavluchten worden hernomen. Wat is het standpunt van de Belgische regering? Hoe verantwoordt men het beroep doen op uitgevlagde buitenlandse piloten, terwijl er hier zoveel werkloos zijn?

DAT+ betaalde het overbruggingskrediet aan de Belgische Staat terug met geleend geld van de Federale Investeringsmaatschappij. Is de regering het eens met die werkwijze? Werd erover onderhandeld met de Europese Commissie?

Sabena was nooit voorbeeldig inzake de naleving van de taalwetgeving. De Franstalige naam getuigde daarvan. DAT heeft inmiddels een nieuwe Engelse naam gekregen. Werden er afspraken gemaakt met het nieuwe management over de taalwetgeving en het gebruik van het Nederlands?

10.03 Minister **Rik Daems** (Nederlands): SN Brussels Airlines is een privaat bedrijf dat in een zeer moeilijke economische context start, op een keiharde markt. De regering is geen aandeelhouder. Wij kunnen ons dus niet mengen in de operationele aspecten, maar wel toezien op het respect voor onder meer de Belgische sociale en arbeidswetgeving. De optie wet-lease ligt inderdaad ter bespreking voor. De regering heeft haar wens meegedeeld dat voor ex-Sabenapiloten en ander personeel zou worden gekozen. Daarover viel echter nog geen beslissing.

DAT heeft het overbruggingskrediet op 8 februari terugbetaald met eigen middelen. De Federale Investeringsmaatschappij heeft op 11 februari, op eigen risico en met instemming van de regering een commerciële lening toegestaan aan SN Holding. Europa is hierover geïnformeerd.

De overheid heeft geen aandelen in SN Holding of SN Brussels Airlines. Zij moet dan ook geen bestuurder aanduiden.

SN Brussels Airlines is een particulier bedrijf. De taalwetgeving is dan ook niet van toepassing. Ik heb ook geen inspraak gehad in de keuze van de naam. Zelf zou ik wellicht een andere naam hebben gesuggereerd, maar het behoud van de S lag voor

reste très important, et ne peut échapper à l'attention du Parlement.

La direction de DAT entend organiser des vols en faisant appel à des pilotes étrangers, selon le régime du *wet lease* (avion + équipage). Les pilotes de l'ancienne Sabena n'acceptent pas cette stratégie. Ils espèrent une reprise des vols vers l'Afrique. Quel est le point de vue du gouvernement belge ? Comment justifie-t-on ce recours à des pilotes étrangers délocalisés, alors que tant de pilotes de chez nous sont au chômage ?

DAT+ a emprunté à la Société fédérale d'investissement pour rembourser le crédit de soudure à l'Etat belge. Le gouvernement approuve-t-il cette méthode ? A-t-elle été négociée avec la Commission européenne ?

La Sabena n'a jamais scrupuleusement respecté la législation linguistique. Sa dénomination française en est l'illustration. La société DAT a entre-temps été rebaptisée et porte aujourd'hui un nom anglais. Des accords ont-ils été conclus avec la nouvelle direction concernant le respect de la législation linguistique et l'emploi du néerlandais ?

10.03 **Rik Daems**, ministre (en néerlandais) : La SN Brussels Airlines est une entreprise privée qui démarre dans un contexte économique particulièrement difficile, dans un marché impitoyable. Le gouvernement n'étant pas actionnaire, nous n'avons pas le droit de nous immiscer dans les aspects opérationnels mais nous pouvons veiller, par exemple, au respect de la législation sociale belge et de la législation en matière de travail. L'option wet-lease est, en effet, discutée. Le gouvernement a exprimé le souhait que l'on donne la préférence aux pilotes et au personnel de l'ex-Sabena. Aucune décision n'a cependant encore été prise à ce sujet.

La DAT a remboursé le crédit de soudure sur ses fonds propres, le 8 février. Le 11 février, la Société fédérale d'investissement a accordé un prêt commercial à SN Holding, à ses propres risques et avec l'assentiment du gouvernement. L'Europe a été mise au courant.

L'Etat n'est pas actionnaire de la SN Holding ni de la SN Brussels Airlines. Il n'a donc pas à nommer un administrateur.

La SN Brussels Airlines étant une entreprise privée, la législation linguistique ne la concerne pas. Je n'ai pas non plus eu voix au chapitre dans le choix du nom. Personnellement, j'en aurais probablement suggéré un autre mais il était évident qu'il fallait

de hand.

10.04 Yves Leterme (CD&V): De toon die de minister nu aanslaat verschilt heel erg van deze die de premier op 7 november 2001 liet horen. Er was toen een bewuste keuze van de regering voor het faillissement, maar de bevolking werd gerustgesteld dat er al een nieuw bedrijf in de maak was. De problemen zijn echter verre van opgelost.

Hoe zit het met de commerciële leningen aan de nieuwe holding? Welke voorwaarden, looptijd, rentevoet, waarborgen en andere zijn daaraan verbonden?

De sfeer rond dit dossier is beschamend. De regering neemt nu duidelijk afstand van het dossier, onder het mom dat het een privaat bedrijf is. Dat is oneerlijk ten opzichte van de duizenden ex-werknemers van Sabena die in problemen geraakten.

10.05 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): SN Brussels Airlines is inderdaad een private vennootschap die geleid wordt door de raad van bestuur en het management, maar de doelstellingen van het oprichten van de nieuwe maatschappij waren toch duidelijk. Een belangrijke, en zeer kwetsbare, groep piloten blijft in de kou. De meeste piloten willen opnieuw vliegen en krijgen nu die kans niet. Ik hoop dat onze bezorgdheid aan de maatschappij wordt overgemaakt.

Ik neem er nota van dat de terugbetaling van het overbruggingskrediet en de commerciële lening geen verband houden met elkaar.

De taalwetgeving is niet van toepassing op een particuliere maatschappij, maar als men absoluut een nationale luchtvaartmaatschappij wil, dan moet die ook oog hebben voor de taalaspecten.

10.06 Minister Rik Daems (Nederlands): Ik zal ook deze bezorgdheid aan de nieuwe firma overmaken. Ik zal er tevens op aandringen dat zoveel mogelijk toekomstperspectief wordt geboden aan alle categorieën van ex-werknemers van Sabena.

Wat de leningsvoorwaarden betreft, vraag ik aan de FIM en aan SN Brussels Airlines of deze gegevens kunnen worden meegedeeld.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten

conserver le S.

10.04 Yves Leterme (CD&V): Le ton adopté par le ministre diffère sensiblement de celui du premier ministre le 7 novembre. Le gouvernement avait alors clairement opté pour la faillite, tout en rassurant la population par l'annonce du lancement d'une nouvelle entreprise. Les problèmes sont toutefois loin d'être réglés.

Qu'en est-il des emprunts commerciaux consentis à la nouvelle société holding? Quels en sont la durée, le taux d'intérêt, les conditions et les garanties?

Le contexte de ce dossier est infamant. Prétextant qu'il s'agit d'une entreprise privée, le gouvernement prend maintenant clairement ses distances. C'est injuste à l'égard des milliers d'anciens sabéniens qui se sont retrouvés dans une si mauvaise passe.

10.05 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): SN Brussels Airlines est en effet une société privée dirigée par le conseil d'administration et les gestionnaires. Mais les objectifs visés lors de la création d'une nouvelle société étaient pourtant clairs. Un groupe important, et très vulnérable, de pilotes a été laissé pour compte. La plupart de ces pilotes souhaitent voler à nouveau et n'en ont pas la possibilité. J'espère que l'on fera part de nos préoccupations à la société.

Je prends note du fait que le remboursement du crédit de soudure et le prêt commercial sont deux choses distinctes.

La législation linguistique ne s'applique pas dans le cadre d'une société privée mais si on veut absolument une compagnie aérienne nationale, l'aspect linguistique doit également être pris en considération.

10.06 Rik Daems, ministre (en néerlandais): Je ferai également part de cette préoccupation à la nouvelle société. J'insisterai aussi pour que les meilleures perspectives d'avenir soient offertes à toutes les catégories des anciens travailleurs de la Sabena.

En ce qui concerne les conditions d'emprunt, je demanderai à la SFI et à la SN Brussels Airlines si ces données peuvent être communiquées

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à

om 16.15 uur.

16.15 heures.

9